



Manual de instruções
Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions



5314FL | 5315FL

PT FERRO VERTICAL STEAM&SUCTION	1
ES PLANCHA VERTICAL STEAM&SUCTION	7
EN VERTICAL GARMENT STEAM&SUCTION	14
FR DÉFROISSEUR VERTICAL STEAM&SUCTION	21

VERTICAL GARMENT STEAM&SUCTION



IEC 60417 - 5041
(DB:2002 / 10)

ATENÇÃO - SUPERFÍCIE QUENTE - As temperaturas das superfícies acessíveis podem ser elevadas durante o funcionamento do aparelho.

ATENCIÓN - SUPERFICIE CALIENTE - Las temperaturas de las superficies accesibles pueden ser altas durante el funcionamiento del aparato.

ATTENTION - HOT SURFACE - Accessible surface temperatures can be high during appliance operation.

ATTENTION - SURFACE CHAUDE - Les températures de surface accessibles peuvent être élevées pendant le fonctionnement de l'appareil.

FERRO VERTICAL STEAM&SUCTION

DESCRIÇÃO

1. Base de vapor
2. Esponja
3. Filtro
4. Tampa
5. Depósito de água (capacidade 170ml)
6. Botão de vapor
7. Botão ON/OFF
8. Botão de sucção
9. Cabo de alimentação

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez e guarde-as para consultas futuras. Uma utilização não conforme com as instruções liberta a FLAMA de todas as responsabilidades.

Este produto foi concebido exclusivamente para utilização doméstica em ambientes interiores.

Nunca utilize o aparelho em peças de roupa enquanto estão a ser vestidas.

Não aponte o jato de vapor a pessoas ou animais.

A cabeça de vapor atinge temperaturas elevadas durante o funcionamento. Não toque nas superfícies quentes enquanto o aparelho não estiver completamente frio.

Desligue o aparelho da corrente antes de o encher, esvaziar ou limpar.

Não utilize o aparelho se tiver caído, apresentar fugas, danos visíveis ou funcionamento anormal.

Queimaduras podem ocorrer ao tocar em superfícies metálicas ou plásticas quentes, água quente ou vapor.

Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Pode ser manuseado apenas por adultos responsáveis ou por pessoas devidamente instruídas quanto à sua utilização segura.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

Durante a utilização e o arrefecimento, mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças.

Verifique regularmente o cabo de alimentação quanto a sinais de danos. Caso detete desgaste ou defeito, substitua-o imediatamente num centro de assistência autorizado.

Não utilize o aparelho com o cabo de alimentação danificado.

Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.

Nunca utilize água com aditivos (amido, perfume, suavizantes, etc.) nem água proveniente de condensação.

Este produto cumpre as Diretivas de Compatibilidade Eletromagnética e de Baixa Tensão.

Este manual de instruções também está disponível no formato PDF em www.flama-home.com.

RECOMENDAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Utilize água limpa, da torneira ou engarrafada, sem aditivos.

Em zonas com água muito dura, recomenda-se misturar 50% de água da torneira com 50% de água desmineralizada engarrafada.

Não utilize água destilada pura, água com aditivos (perfumes, amaciadores, vinagre) ou água proveniente de condensação.

Este aparelho foi concebido para eliminar vincos e refrescar tecidos.

Aguarde que o aparelho arrefeça por completo antes de o guardar.

Use um pano seco para limpar as partes plásticas.

Não utilize produtos abrasivos.

No final da sua vida útil, entregue-o num ponto de recolha de resíduos elétricos e eletrónicos.

TECIDOS NÃO RECOMENDADOS

Nem todos os tecidos são adequados para o tratamento a vapor. Verifique sempre a etiqueta de cuidados da peça de roupa antes de utilizar o aparelho. Os seguintes materiais não devem ser submetidos diretamente ao vapor, pois podem ficar danificados, deformados ou manchados:

- Couro e couro sintético (podem endurecer ou perder o seu acabamento natural).
- Camurça e nubuck (absorvem facilmente o vapor e podem manchar).
- Veludo e tecidos de pêlo comprido (podem perder o brilho ou a textura).

NOTA – Se não tiver a certeza quanto à resistência do tecido, teste o vapor numa área pequena e discreta antes de prosseguir com o tratamento completo.

FUNCIONAMENTO

Instruções de utilização

Retire o aparelho da embalagem, verifique se todos os componentes estão incluídos e remova qualquer película protetora ou etiquetas (exceto a etiqueta com as especificações técnicas).

1. Ligar à fonte de alimentação: As luzes indicadoras do painel acendem-se simultaneamente durante 0,5 segundos antes de se apagarem completamente, colocando o produto no modo de espera. Prima o botão de ligar/desligar para ativar a alimentação e iniciar o aquecimento; o produto entra no modo de pré-aquecimento, com a luz indicadora de alimentação a piscar a branco, enquanto todas as outras luzes permanecem apagadas.

Durante esta fase, nem os botões de regulação da velocidade do vapor nem os controlos do motor podem ser acionados.
2. Assim que o pré-aquecimento inicial do produto estiver concluído, a luz indicadora de alimentação deixa de piscar intermitentemente e passa a emitir uma luz branca constante, indicando o modo de engomar a seco.

Modos de utilização

Prima o botão de vapor para selecionar a configuração pretendida:

Modo	Luz indicadora	Descrição
Engomar a seco		O vapor está desligado. Utiliza-se para passar a ferro a seco ou para criar vincos bem definidos.
Vapor suave		Produz vapor de baixa intensidade. Ideal para tecidos delicados.
Vapor intenso		Produz vapor de alta intensidade. Ideal para eliminar vincos difíceis de tecidos resistentes.

NOTA: Pode combinar qualquer modo de utilização com a função de sucção.

Para desligar a função de vapor: prima novamente o botão quando este estiver na posição «Vapor intenso – nível mais alto». O aparelho entrará então no modo de espera, mantendo-se acesa uma luz branca.

Função de sucção

Função de sucção de 2 níveis, compatível com qualquer modo de utilização.
Para ativar a sucção: prima o botão de sucção para selecionar o modo de sucção:

Modo de sucção	Luz indicadora	Descrição
Nível baixo		Ao premir uma vez o símbolo de sucção, ativa-se o nível de sucção mais baixo.
Nível elevado		Ao tocar duas vezes no símbolo de sucção, ativa-se o nível de sucção mais elevado.

Para desligar o modo de sucção: prima novamente o botão enquanto estiver na potência máxima para desativar a função de sucção e entrar no modo de espera, com a luz branca acesa.

Utilização do sensor SmartGrip

Este produto está equipado com um sensor de utilização integrado na pega, que deteta quando o utilizador está a segurar o aparelho. Esta funcionalidade ativa automaticamente o modo selecionado apenas enquanto o ferro estiver a ser utilizado. Quando o ferro é pousado ou deixado de lado, o sensor desliga-se imediatamente, evitando o desperdício de água e energia e aumentando a segurança. Quando o ferro é voltado a pegar, a produção de vapor retoma automaticamente.

ATENÇÃO

- Não passe a ferro a roupa que esteja a usar.
- Ao utilizar o equipamento, tome precauções para evitar o risco de salpicos de vapor.
- Durante o engomar, não toque com as mãos no vapor a alta temperatura nem no painel de vapor.
- Ao passar a ferro um painel enquanto este ainda está quente, coloque-o sobre uma superfície plana e estável para evitar que tombe.
- Não coloque a máquina diretamente sobre superfícies feitas de materiais sensíveis ao calor, como o vidro, para evitar potenciais riscos.
- Recomenda-se colocar o ferro de engomar sobre uma tábua de engomar bem ventilada antes de o utilizar.
- Este produto está equipado com uma função de desligamento automático. Após ser ligado, se não houver qualquer utilização durante 8 minutos, o produto desligar-se-á automaticamente.
- Este produto está equipado com uma função de deteção da mão. Esta função só pode ser utilizada quando se segura o produto, e a função será interrompida imediatamente se a mão for retirada.
- Para uma melhor experiência de engomar, recomenda-se ativar a função de sucção apenas durante o engomar com a peça pendurada, garantindo que as peças de roupa permaneçam bem fixas à placa de engomar.
- Ao utilizar este produto, a câmara de recolha de pó deve estar devidamente instalada; caso contrário, o produto poderá ficar danificado.
- Ao utilizar este produto, não cubra o painel de vapor nem a abertura de exaustão durante períodos prolongados e limpe a câmara de recolha de pó imediatamente.

APÓS A UTILIZAÇÃO

Desligue o aparelho premindo o botão de alimentação e desligue-o da tomada. Esvazie o depósito de água, se for o caso. Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de o manusear, limpar ou guardar. Se o aparelho incluir um compartimento de recolha de pó, aguarde até que este tenha arrefecido suficientemente antes de o limpar, para evitar o risco de queimaduras. Limpe regularmente o compartimento de recolha de pó e limpe as superfícies exteriores com um pano seco.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer completamente antes de o limpar.
- Não mergulhe o aparelho em nenhum líquido.
- Ao limpar a superfície do aparelho, utilize um pano ligeiramente húmido para a limpar com cuidado.
- Evite a humidade excessiva e que a água entre no aparelho durante a limpeza da superfície.
- Para garantir um funcionamento suave do painel de vapor, tente evitar o atrito do metal com o painel cerâmico.
- Limpe regularmente o compartimento do pó.

Se necessário, retire o depósito de água e deixe que o vapor residual se dissipe. Podem ser libertadas pequenas quantidades de água juntamente com o vapor, o que é normal.

Assim que a limpeza estiver concluída, volte a ligar o cabo de alimentação se o aparelho for voltar a ser utilizado. Antes de o guardar, certifique-se de que o aparelho está completamente frio, coloque-o na posição vertical, se for o caso, e não enrole o cabo de alimentação à volta do corpo do aparelho.

1. Retire a tampa da unidade principal. Retire o filtro e a esponja. Segure firmemente a unidade principal enquanto puxa. Retire cada peça individualmente com cuidado.

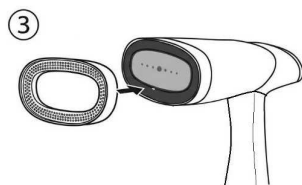
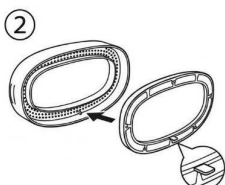
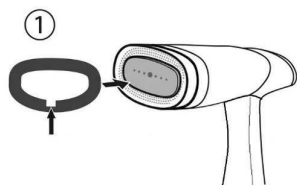
2. Lave e enxague as peças com água e deixe-as secar naturalmente.

3. Volte a montar as peças após a secagem completa, seguindo os passos abaixo.

① Pressione o filtro de esponja contra a parte exterior de ferro da unidade principal.

② Segure na aba do filtro. Encaixe o filtro na tampa.

③ Encaixe novamente a tampa da cabeça na parte exterior da unidade principal de engomar.



Processo de Descalcificação

1. Se tiver formado uma camada significativa de calcário no depósito, adicione uma pequena quantidade de vinagre e deixe atuar durante vários minutos; em seguida, esvazie o depósito e enxague bem com água limpa várias vezes.
2. Recomenda-se a utilização de água purificada.
3. Após a limpeza, esvazie completamente toda a água do depósito.
4. Após a limpeza, continue a aquecer para evaporar toda a água presente na câmara de vaporização.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa / Solução
O aparelho não aquece	Verifique se a ficha está bem ligada. Prima o botão ON/OFF.
Sem saída de vapor	Verifique o nível de água, certifique-se de que a tampa do depósito está bem fechada e segure o aparelho.
Fuga de água	Certifique-se de que a tampa do depósito está bem fechada. Mantenha o aparelho na posição vertical.
Ruído ou vibração	Verifique se o depósito está com pouco combustível ou vazio; reabasteça, se necessário.
As rugas permanecem	Mantenha o vaporizador na posição vertical e puxe suavemente o tecido para baixo para obter melhores resultados.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

Em caso de avaria, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar nem reparar o aparelho, pois isso pode ser perigoso.

PROTEGER O AMBIENTE



Este símbolo indica a recolha seletiva de equipamentos elétricos e eletrónicos.

O principal objetivo da recolha seletiva destes resíduos é reduzir a quantidade a eliminar, promover a reutilização, a reciclagem e outras formas de valorização, a fim de diminuir os seus efeitos negativos no ambiente.

Quando já não estiver em uso, este aparelho não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos urbanos

não triados.

O utilizador é responsável por entregá-lo gratuitamente nos pontos de recolha seletiva disponíveis para esse efeito.

Os equipamentos que já não se encontram em uso também podem ser devolvidos nos pontos de venda, mediante a aquisição de novos equipamentos equivalentes e com as mesmas funções.

Para obter informações mais detalhadas sobre os pontos de recolha, contacte a Câmara Municipal ou um ponto de venda deste equipamento.

PLANCHA VERTICAL STEAM&SUCTION



IEC 60417 - 5041
(DB:2002 / 10)

ATENÇÃO - SUPERFÍCIE QUENTE - As temperaturas das superfícies acessíveis podem ser elevadas durante o funcionamento do aparelho.

ATENCIÓN - SUPERFICIE CALIENTE - Las temperaturas de las superficies accesibles pueden ser altas durante el funcionamiento del aparato.

ATTENTION - HOT SURFACE - Accessible surface temperatures can be high during appliance operation.

ATTENTION - SURFACE CHAUDE - Les températures de surface accessibles peuvent être élevées pendant le fonctionnement de l'appareil.

DESCRIPCIÓN

1. Base de vapor
2. Esponja
3. Filtro
4. Tampa
5. Depósito de agua (capacidad 170 ml)
6. Botón a vapor
7. Botón ON/OFF
8. Botón de succión
9. Cable de alimentación

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez y consérvelas para futuras consultas. El uso incorrecto del aparato exime a FLAMA de toda responsabilidad.

Este producto ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico en interiores.

No utilice el aparato sobre prendas de vestir mientras se estén llevando puestas.

No dirija el chorro de vapor hacia personas ni animales.

El cabezal de vapor alcanza altas temperaturas durante su funcionamiento. No toque las superficies calientes hasta que el aparato se haya enfriado completamente.

Desconecte el aparato de la corriente antes de llenarlo, vaciarlo o limpiarlo.

No utilice el aparato si se ha caído, presenta fugas, daños visibles o funcionamiento anormal.

Puede producirse quemaduras al tocar superficies metálicas o plásticas calientes, agua caliente o vapor.

Este aparato no debe ser utilizado por niños. Solo debe ser manipulado por adultos responsables o personas debidamente instruidas en su uso seguro.

Los niños no deben jugar con el aparato.

Durante el uso y el enfriamiento, mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.

Revise periódicamente el cable de alimentación para comprobar que no esté dañado. Si detecta desgaste o defectos, sustitúyalo inmediatamente en un centro de servicio técnico autorizado.

No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado.

No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.

No utilice agua con aditivos (almidón, perfume, suavizantes, etc.) ni agua procedente de la condensación.

Este producto cumple con las Directivas de Compatibilidad Electromagnética y Baja Tensión.

Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en: www.flama-home.com

RECOMENDACIONES DE USO

Utilice agua limpia, del grifo o embotellada, sin aditivos.

En zonas con agua muy dura, se recomienda mezclar un 50% de agua del grifo con un 50% de agua desmineralizada embotellada.

No utilice agua destilada pura, agua con aditivos (perfumes, suavizantes, vinagre) ni agua procedente de la condensación.

Este aparato ha sido diseñado para eliminar arrugas y refrescar tejidos.

Espere a que el aparato se enfríe completamente antes de guardarlo.

Utilice un paño seco para limpiar las partes plásticas.

No utilice productos abrasivos.

Al final de su vida útil, deposítelo en un punto de recogida de residuos eléctricos y electrónicos.

TEJIDOS NO RECOMENDADOS

No todos los tejidos son aptos para el tratamiento con vapor. Comprueba siempre la etiqueta de cuidados de la prenda antes de utilizar el aparato. Los siguientes materiales no deben exponerse directamente al vapor, ya que pueden dañarse, deformarse o mancharse:

- Cuero y cuero sintético (pueden endurecerse o perder su acabado natural).
- Ante y nubuck (absorben fácilmente el vapor y pueden mancharse).
- Terciopelo y tejidos de pelo largo (pueden perder el brillo o la textura).

NOTA: Si no estás seguro de la resistencia del tejido, prueba el vapor en una zona pequeña y discreta antes de continuar con el tratamiento completo.

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de uso

Saca el aparato de la caja, comprueba que estén incluidos todos los componentes y retira cualquier película protectora o etiqueta (excepto la etiqueta con las especificaciones técnicas).

1. Conectar a la fuente de alimentación: Las luces indicadoras del panel se encienden simultáneamente durante 0,5 segundos antes de apagarse por completo, lo que pone el producto en modo de espera. Pulsa el botón de encendido/apagado para activar la alimentación e iniciar el calentamiento; el producto entra en modo de precalentamiento, con el indicador luminoso de alimentación parpadeando en blanco, mientras que el resto de luces permanecen apagadas. Durante esta fase, no se pueden accionar ni los botones de regulación de la velocidad del vapor ni los controles del motor.
2. Una vez finalizado el precalentamiento inicial del producto, el indicador luminoso de alimentación deja de parpadear y pasa a emitir una luz blanca constante, lo que indica que se encuentra en modo de planchado en seco.

Formas de uso

Pulsa el botón de vapor para seleccionar la configuración deseada:

Modo	Luz indicadora	Descripción
Planchado en seco		El vapor está desactivado. Se utiliza para planchar en seco o para crear pliegues bien definidos.
Vapor suave		Genera vapor de baja intensidad. Ideal para tejidos delicados.
Vapor intenso		Genera vapor de alta intensidad. Ideal para eliminar las arrugas rebeldes de los tejidos resistentes.

NOTA: Pode combinar qualquer modo de utilização com a função de sucção.

Para desactivar la función de vapor: vuelve a pulsar el botón cuando esté en la posición «Vapor intenso – nivel máximo». El aparato pasará entonces al modo de espera y se mantendrá encendida una luz blanca.

Función de succión

Función de succión de 2 niveles, compatible con cualquier modo de uso.
Para activar la succión: pulsa el botón de succión para seleccionar el modo de succión:

Modo de succión	Luz indicadora	Descripción
Nivel bajo		Al pulsar una vez el símbolo de succión, se activa el nivel de succión más bajo.
Nivel alto		Al pulsar dos veces el símbolo de succión, se activa el nivel de succión más alto.

Para desactivar el modo de succión: vuelve a pulsar el botón mientras el aparato esté a máxima potencia para desactivar la función de succión y pasar al modo de espera, con la luz blanca encendida.

Uso del sensor SmartGrip

Este producto está equipado con un sensor de uso integrado en el mango, que detecta cuándo el usuario está sujetando el aparato. Esta función activa automáticamente el modo seleccionado solo mientras se está utilizando la plancha. Cuando se apoya la plancha o se deja a un lado, el sensor se apaga inmediatamente, lo que evita el desperdicio de agua y energía y aumenta la seguridad. Al volver a coger la plancha, la producción de vapor se reanuda automáticamente.

ATENCIÓN

- No planches la ropa que estés llevando puesta.
- Al utilizar el equipo, toma las precauciones necesarias para evitar el riesgo de salpicaduras de vapor.
- Mientras planchas, no toques con las manos el vapor a alta temperatura ni el panel de vapor.
- Cuando planches un panel mientras aún está caliente, colócalo sobre una superficie plana y estable para evitar que se caiga.
- No coloques la máquina directamente sobre superficies fabricadas con materiales sensibles al calor, como el cristal, para evitar posibles riesgos.
- Se recomienda colocar la plancha sobre una tabla de planchar bien ventilada antes de usarla.
- Este producto cuenta con una función de apagado automático. Una vez encendido, si no se utiliza durante 8 minutos, el producto se apagará automáticamente.
- Este producto está equipado con una función de detección de la mano. Esta función solo se puede utilizar cuando se sujeta el producto, y se interrumpirá inmediatamente si se retira la mano.
- Para disfrutar de una mejor experiencia al planchar, se recomienda activar la función de succión únicamente mientras se plancha con la prenda colgada, asegurándose de que las prendas permanezcan bien sujetas a la tabla de planchar.
- Al utilizar este producto, la cámara de recogida de polvo debe estar correctamente instalada; de lo contrario, el producto podría sufrir daños.
- Al utilizar este producto, no cubras el panel de vapor ni la abertura

de extracción durante períodos prolongados y limpia la cámara de recogida de polvo inmediatamente.

DESPUÉS DE SU USO

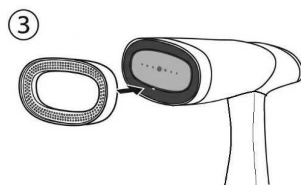
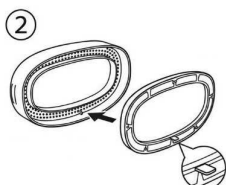
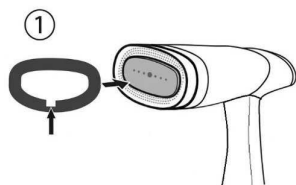
Apaga el aparato pulsando el botón de encendido y desenchúfalo de la toma de corriente. Vacía el depósito de agua, si procede. Deja que el aparato se enfríe por completo antes de manipularlo, limpiarlo o guardarlo. Si el aparato incluye un compartimento de recogida de polvo, espere a que se haya enfriado lo suficiente antes de limpiarlo, para evitar el riesgo de quemaduras.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufa el aparato y deja que se enfríe por completo antes de limpiarlo.
- No sumerjas el aparato en ningún líquido.
- Al limpiar la superficie del aparato, utiliza un paño ligeramente húmedo y límpiala con cuidado.
- Evita la humedad excesiva y que entre agua en el aparato mientras limpias la superficie.
- Para garantizar un funcionamiento óptimo de la placa de vapor, intenta evitar que el metal roce la placa cerámica.
- Limpia con regularidad el compartimento del polvo.

Limpie regularmente el compartimento de recogida de polvo y limpie las superficies exteriores con un paño seco. Si es necesario, retira el depósito de agua y deja que se disipe el vapor residual. Es posible que se liberen pequeñas cantidades de agua junto con el vapor, lo cual es normal. Una vez finalizada la limpieza, vuelve a conectar el cable de alimentación si vas a volver a utilizar el aparato. Antes de guardarlo, asegúrese de que el aparato esté completamente frío, colóquelo en posición vertical, si procede, y no enrolle el cable de alimentación alrededor del cuerpo del aparato.

1. Retira la tapa de la unidad principal. Retira el filtro y la esponja. Sujeta firmemente la unidad principal mientras tiras de ella. Retira cada pieza por separado con cuidado.
2. Lava y enjuaga las piezas con agua y déjalas secar al aire.
3. Vuelve a montar las piezas una vez que se hayan secado por completo, siguiendo los pasos que se indican a continuación.
 - ① Presiona el filtro de esponja contra la parte exterior de hierro de la unidad principal.
 - ② Sujeta la lengüeta del filtro. Encaja el filtro en la tapa.
 - ③ Vuelve a colocar la tapa de la cabeza en la parte exterior de la unidad principal de planchado.



Proceso de descalcificación

1. Si se ha formado una capa considerable de cal en el depósito, añada una pequeña cantidad de vinagre y déjalo actuar durante varios minutos; a continuación, vacía el depósito y enjuágalo bien con agua limpia varias veces.
2. Se recomienda utilizar agua purificada.
3. Una vez finalizada la limpieza, vacía por completo toda el agua del depósito.
4. Una vez finalizada la limpieza, sigue calentando para evaporar toda el agua presente en la cámara de vaporización.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa / Solución
El aparato no se calienta	Comprueba que el enchufe esté bien conectado. Pulsa el botón ON/OFF.
Sin salida de vapor	Comprueba el nivel de agua, asegúrate de que la tapa del depósito esté bien cerrada y sujeta el aparato.
Fuga de agua	Asegúrate de que la tapa del depósito esté bien cerrada. Mantén el aparato en posición vertical..
Ruido o vibración	Comprueba si el depósito está casi vacío o completamente vacío; repostar, si es necesario.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

En caso de avería, lleve el aparato a un servicio técnico autorizado. No intente desmontar ni reparar el aparato, ya que podría ser peligroso.

PROTEGER EL MEDIO AMBIENTE

 Este símbolo indica la recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos.

 El objetivo principal de la recogida selectiva de estos residuos es reducir la cantidad que se elimina, fomentar la reutilización, el reciclaje y otras formas de valorización, con el fin de disminuir sus efectos negativos sobre el medio ambiente.

Cuando ya no se utilice, este aparato no debe desecharse junto con otros residuos urbanos sin clasificar.

El usuario es responsable de entregarlo de forma gratuita en los puntos de recogida selectiva disponibles para tal fin.

Los aparatos que ya no se utilicen también pueden devolverse en los puntos de venta, previa adquisición de nuevos aparatos equivalentes y con las mismas funciones.

Para obtener información más detallada sobre los puntos de recogida, ponte en contacto con el Ayuntamiento o con un punto de venta de este aparato.

VERTICAL GARMENT STEAM&SUCTION



IEC 60417 - 5041
(DB:2002 / 10)

ATENÇÃO - SUPERFÍCIE QUENTE - As temperaturas das superfícies acessíveis podem ser elevadas durante o funcionamento do aparelho.

ATENCIÓN - SUPERFICIE CALIENTE - Las temperaturas de las superficies accesibles pueden ser altas durante el funcionamiento del aparato.

ATTENTION - HOT SURFACE - Accessible surface temperatures can be high during appliance operation.

ATTENTION - SURFACE CHAUDE - Les températures de surface accessibles peuvent être élevées pendant le fonctionnement de l'appareil.

DESCRIPTION

1. Steam plate
2. Sponge
3. Filter
4. Head cover
5. Water tank (capacity: 170 ml)
6. Steam button
7. ON/OFF button
8. Suction button
9. Power cord

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before using the appliance for the first time and keep them for future reference.

Any use not in accordance with these instructions releases FLAMA from all liability.

This product is intended exclusively for domestic use in indoor environments.

Do not use the appliance on garments while they are being worn. Never point the steam jet at people or animals.

The steam head reaches high temperatures during operation. Do not touch hot surfaces until the appliance has completely cooled down.

Unplug the appliance before filling, emptying, or cleaning it.

Do not use the appliance if it has been dropped, shows signs of leakage, visible damage, or abnormal operation.

Burns may occur from contact with hot metal or plastic parts, hot water, or steam.

This appliance must not be used by children. It may only be operated by responsible adults or persons properly instructed in its safe use.

Children must not play with the appliance.

During use and while cooling down, keep the appliance and cord out of reach of children.

Regularly inspect the power cord for signs of damage. If wear or defects are found, have it replaced immediately by an authorised service centre.

Do not use the appliance if the power cord is damaged.

Do not immerse the appliance in water or any other liquids.

Never use water with additives (such as starch, perfume, fabric softeners, etc.) or condensed water from dryers or air conditioners.

This product complies with the Electromagnetic Compatibility and Low Voltage Directives.

This instruction manual is also available in PDF format at: www.flama-home.com

USAGE RECOMMENDATIONS

Use clean water, either tap or bottled, without any additives.

In areas with hard water, it is recommended to mix 50% tap water with 50% demineralised bottled water.

Do not use pure distilled water, water with additives (perfume, softeners, vinegar), or condensed water.

This appliance is designed to remove wrinkles and refresh fabrics.

Allow the appliance to cool down completely before storing.

Use a dry cloth to clean the plastic parts.

Do not use abrasive cleaning products.

At the end of its service life, dispose of the appliance at an appropriate electrical and electronic waste collection point.

FABRICS NOT RECOMMENDED

Not all fabrics are suitable for steam treatment.

Always check the care label of the garment before using the appliance.

The following materials should not be steamed directly, as they may become damaged, deformed, or stained:

- Leather and synthetic leather (may harden or lose their natural finish).
- Suede and nubuck (absorb steam easily and may stain).
- Velvet and high-pile fabrics (may lose their shine or texture).

NOTE – If you are unsure about the fabric’s resistance, test steam on a small, hidden area before proceeding with full treatment.

OPERATION

Instructions for Use

Remove the appliance from the packaging, check all components are included, and remove any protective film or labels (except the technical rating label).

1. Connect to power supply: The panel indicator lights illuminate simultaneously for 0.5 seconds before turning off completely, placing the product in standby mode. Press the power switch button to activate power supply and initiate heating; the product enters preheating mode with the power indicator flashing white while all other indicators remain off.

During this phase, neither the steam speed adjustment buttons nor motor controls can be operated.

2. Once the initial preheating of the product is complete, the power indicator light stops its intermittent blinking and turns to a constant white light, indicating the dry ironing mode.

Usage modes

Press the steam button to select the desired setting:

Mode	Indicator light	Description
Dry Ironing		The steam is turned off. Used for dry ironing or creating sharp creases.
Gentle steam		Produces low-intensity steam. Ideal for delicate fabrics.
Strong Steam		Produces high-intensity steam. Ideal for removing stubborn creases from hard-wearing fabrics.

NOTE: You can combine any mode of use with the suction function.

To switch off the steam function: press the button again when it is in the ‘Intense steam – highest level’ position. The appliance will then enter standby mode, with a white light remaining on.

Suction function

2 level suction function, compatible with any mode of use.

To switch on the suction: press the suction button to select the suction mode:

Suction Mode	Indicator light	Description
Low level		Pressing the suction symbol once activates the lowest suction level.
High level		Tapping the suction symbol twice activates the highest suction level.

To switch off suction mode: press the button again whilst in the highest setting to deactivate the suction function and enter standby mode, with the white light on.

SmartGrip usage sensor

This product is fitted with a usage sensor built into the handle, which detects when the user is holding the appliance. This feature automatically activates the selected mode only while the iron is in use. When the iron is set down or put down, the sensor immediately stops, preventing waste of water and energy, and improving safety. When the iron is picked up again, steam production resumes automatically.

ATTENTION

- Do not iron clothes that are currently worn.
- When using the equipment, take precautions to avoid the risk of steam splashing.
- During ironing, do not touch the high-temperature steam or the steam panel with your hands.
- When ironing a panel while it is still warm, place it on a flat and stable surface to prevent tipping over.
- Do not place the machine directly on surfaces made of heat-sensitive materials such as glass to avoid potential hazards.
- It is recommended to place the iron on a well-ventilated ironing board for use.
- This product is equipped with an automatic power-off function. After power-on, if there is no operation for 8 minutes, the product will automatically cut off the power
- This product is equipped with a hand-sensing function. This function can only be used when holding the product, and the function will stop immediately if the hand is removed.
- For a better ironing experience, it is recommended to activate the suction function only during hanging ironing, ensuring clothes stay firmly attached to the ironing plate.
- When using this product, the dust collection chamber must be properly installed; failure to do so may damage the product.
- When using this product, do not cover the steam panel or exhaust port for extended periods, and clean the dust collection chamber promptly.

AFTER USE

Turn off the appliance by pressing the power button and unplug it from the mains. Empty the water tank, if applicable.

Allow the appliance to cool completely before handling, cleaning, or storing it. If the appliance includes a dust collection chamber, wait until it has cooled sufficiently before cleaning to avoid the risk of burns. Regularly clean the dust collection chamber and wipe the exterior surfaces with a dry cloth.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the appliance, then let appliance to cool down completely before cleaning.
- Do not immerse the appliance into any liquid.
- When cleaning the surface of the appliance, use a slightly damp cloth to gently wipe it down.
- Avoid excessive moisture, and water from entering appliance during surface cleaning.
- In order to make a smooth steam panel, try to avoid metal friction the ceramic panel.
- Clean the dust chamber regularly.

If required, remove the water tank and allow any residual steam to escape. Small amounts of water may be released with the steam, which is normal.

Once cleaning is complete, reconnect the power cord if the appliance will be used again. Before storage, ensure the appliance is completely cool, place it in an upright position if applicable, and do not wrap the power cord around the body of the appliance.

1. Remove head cover from main unit. Take out the filter. Hold main unit firmly while

pulling. Take out each individual parts carefully.

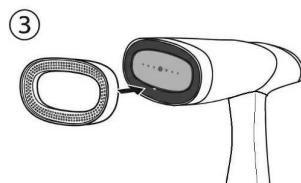
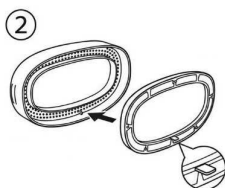
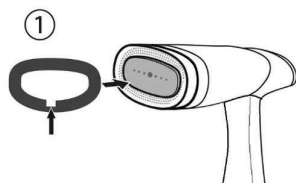
2. Wash and rinse the parts with water and let them dry naturally.

3. Put back the parts after drying completely with the steps below.

① Hold the filter tab. Fit the filter into the head cover.

② Snap the head cover back onto the main unit outer ironing part.

③ Refit the head cover to the outside of the main ironing unit.



Descaling process

1. If significant scale has formed in the tank, add a small amount of vinegar and leave it for several minutes, then drain off the scale and rinse thoroughly with clean water multiple times.
2. It is recommended to use purified water.
3. After cleaning, drain all water from the tank completely.
4. After cleaning, continue heating to evaporate all water in the vaporization chamber.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause / Solution
Appliance does not heat	Check that the plug is securely connected. Press the ON/OFF button.
No steam output	Check the water level, ensure the tank cap is properly closed and hold the appliance.
Water leakage	Make sure the tank cap is tightly closed. Keep the appliance upright.
Noise or vibration	Check if the tank is low or empty; refill if necessary.
Wrinkles remain	Keep the steamer upright and gently pull the fabric downward for better results.

ANOMALIES AND REPAIR

In case of malfunction, please take the appliance to an authorized Technical Assistance Service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance, as this may be dangerous.

PROTECTING THE ENVIRONMENT



This symbol indicates the separate collection of electrical and electronic equipment.

The main objective of the separate collection of this waste is to reduce the quantity to be disposed of, promote re-use, recycling and other forms of recovery in order to reduce its negative effects on the environment.

When it is no longer in use, this appliance must not be disposed of together with other unsorted municipal waste.

The user is responsible for delivering it free of charge to the selective collection facilities available for that purpose.

Pieces of equipment that are no longer in use can also be taken back at points of sale, by purchasing new pieces of equipment that are equivalent and have the same functions.

For more detailed information on collection points, please contact your City Council or a point of sale for this equipment.

DÉFROISSEUR VERTICAL STEAM&SUCTION



IEC 60417 - 5041
(DB:2002 / 10)

ATENÇÃO - SUPERFÍCIE QUENTE - As temperaturas das superfícies acessíveis podem ser elevadas durante o funcionamento do aparelho.

ATENCIÓN - SUPERFICIE CALIENTE - Las temperaturas de las superficies accesibles pueden ser altas durante el funcionamiento del aparato.

ATTENTION - HOT SURFACE - Accessible surface temperatures can be high during appliance operation.

ATTENTION - SURFACE CHAUDE - Les températures de surface accessibles peuvent être élevées pendant le fonctionnement de l'appareil.

DESCRIPTION

1. Plaque vapeur
2. Éponge
3. Filtre
4. Anneau d'entrée d'air
5. Réservoir d'eau (capacité : 100 ml)
6. Bouton d'aspiration
7. Bouton ON/OFF et sélecteur de mode
8. Témoin lumineux
9. Cordon d'alimentation

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois et conservez-les pour toute consultation ultérieure.

Toute utilisation non conforme à ces instructions dégage FLAMA de toute responsabilité.

Ce produit est conçu exclusivement pour une utilisation domestique en intérieur.

N'utilisez jamais l'appareil sur des vêtements portés.

Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux.

La tête vapeur atteint des températures élevées pendant le fonctionnement. Ne touchez pas les surfaces chaudes tant que l'appareil n'est pas complètement refroidi.

Débranchez l'appareil avant de le remplir, le vider ou le nettoyer.

N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé, présente des fuites, des dommages visibles ou un fonctionnement anormal.

Des brûlures peuvent survenir en touchant des parties métalliques ou plastiques chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Il ne peut être manipulé que par des adultes responsables ou des personnes correctement formées à son utilisation en toute sécurité.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Pendant l'utilisation et le refroidissement, tenez l'appareil et le

cordon hors de portée des enfants.

N'utilisez jamais l'appareil à l'horizontale ; maintenez-le toujours en position verticale pendant son fonctionnement.

Vérifiez régulièrement le cordon d'alimentation pour détecter tout signe d'usure ou de dommage. En cas de détérioration, faites-le remplacer immédiatement dans un centre de service agréé.

N'utilisez pas l'appareil si le cordon est endommagé.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

N'utilisez jamais d'eau avec des additifs (amidon, parfum, adoucissant, etc.) ni d'eau provenant de la condensation (climatiseur, sèche-linge, etc.).

Ce produit est conforme aux directives sur la compatibilité électromagnétique et la basse tension.

Ce manuel d'utilisation est également disponible en format PDF sur : www.flama-home.com

RECOMMANDATIONS D'UTILISATION

Utilisez de l'eau propre, du robinet ou en bouteille, sans additifs.

Dans les zones où l'eau est très calcaire, il est recommandé de mélanger 50 % d'eau du robinet avec 50 % d'eau déminéralisée en bouteille.

N'utilisez pas d'eau distillée pure, ni d'eau contenant des additifs (parfum, adoucissant, vinaigre) ou issue de la condensation.

Cet appareil est conçu pour éliminer les plis et rafraîchir les tissus.

Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le ranger.

Nettoyez les parties en plastique à l'aide d'un chiffon sec.

N'utilisez pas de produits abrasifs.

En fin de vie, déposez l'appareil dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

TISSUS NON RECOMMANDÉS

Tous les tissus ne se prêtent pas au repassage à la vapeur.

Vérifiez toujours l'étiquette d'entretien du vêtement avant d'utiliser l'appareil.

Les matières suivantes ne doivent pas être repassées directement à la vapeur, car elles risquent d'être endommagées, déformées ou tachées:

- Cuir et cuir synthétique (peuvent se durcir ou perdre leur aspect naturel).
- Le daim et le nubuck (absorbent facilement la vapeur et peuvent se tacher).
- Le velours et les tissus à poils longs (peuvent perdre leur éclat ou leur texture).

REMARQUE – Si vous avez des doutes quant à la résistance du tissu, testez la vapeur sur une petite zone cachée avant de procéder au traitement complet.

FONCTIONNEMENT

Mode d'emploi

Retirez l'appareil de son emballage, vérifiez que tous les éléments sont bien présents, puis retirez les films de protection et les étiquettes (à l'exception de l'étiquette technique).

1. Branchez l'appareil au secteur : les voyants du panneau s'allument simultanément pendant 0,5 seconde avant de s'éteindre complètement, mettant ainsi l'appareil en mode veille. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour mettre l'appareil sous tension et lancer le chauffage ; l'appareil passe alors en mode préchauffage, le voyant d'alimentation clignotant en blanc tandis que tous les

autres voyants restent éteints. Pendant cette phase, ni les boutons de réglage du débit de vapeur ni les commandes du moteur ne peuvent être actionnés.

2. Once the initial preheating of the product is complete, the power indicator light stops its intermittent blinking and turns to a constant white light, indicating the dry ironing mode.

Modes d'emploi

Appuyez sur le bouton « vapeur » pour sélectionner le réglage souhaité:

Mode	Voyant lumineux	Description
Repassage à sec		La vapeur est désactivée. Permet de repasser à sec ou de créer des plis bien marqués..
Vapeur douce		Produit de la vapeur à faible intensité. Idéal pour les tissus délicats.
Vapeur puissante		Produit de la vapeur très puissante. Idéal pour éliminer les plis tenaces sur les tissus résistants..

NOTE: Vous pouvez associer n'importe quel mode d'utilisation à la fonction d'aspiration. Pour désactiver la fonction vapeur : appuyez à nouveau sur le bouton lorsqu'il se trouve en position « Vapeur intense – niveau maximal ». L'appareil passe alors en mode veille, et un voyant blanc reste allumé.

Fonction d'aspiration

Fonction d'aspiration à 2 niveaux, compatible avec tous les modes d'utilisation.

Pour activer l'aspiration : appuyez sur le bouton d'aspiration pour sélectionner le mode d'aspiration:

Mode aspiration	Voyant lumineux	Description
Niveau faible		Appuyez une fois sur le symbole d'aspiration pour activer le niveau d'aspiration le plus bas.
Haut niveau		Appuyez deux fois sur l'icône d'aspiration pour activer le niveau d'aspiration le plus élevé.

Pour désactiver le mode aspiration : appuyez à nouveau sur le bouton lorsque l'appareil est réglé sur la puissance maximale afin de désactiver la fonction d'aspiration et de passer en

SmartGrip capteur d'utilisation

Ce produit est équipé d'un capteur d'utilisation intégré à la poignée, qui détecte lorsque l'utilisateur tient l'appareil. Cette fonctionnalité active automatiquement le mode sélectionné uniquement lorsque le fer à repasser est en cours d'utilisation. Lorsque le fer est posé ou déposé, le capteur s'arrête immédiatement, ce qui évite tout gaspillage d'eau et d'énergie et renforce la sécurité. Lorsque l'utilisateur reprend le fer en main, la production de vapeur reprend automatiquement.

ATTENTION

- Ne repassez pas les vêtements que vous portez actuellement.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, prenez les précautions nécessaires pour éviter tout risque de projections de vapeur.
- Pendant le repassage, ne touchez pas la vapeur à haute température ni la plaque à vapeur avec les mains.
- Lorsque vous repassez un panneau encore chaud, posez-le sur une surface plane et stable pour éviter qu'il ne bascule.
- Ne placez pas l'appareil directement sur des surfaces constituées de matériaux sensibles à la chaleur, tels que le verre, afin d'éviter tout risque potentiel.
- Il est recommandé de poser le fer à repasser sur une table à repasser bien aérée avant de l'utiliser.
- Cet appareil est équipé d'une fonction d'arrêt automatique. Une fois allumé, s'il n'est pas utilisé pendant 8 minutes, il s'éteindra automatiquement.
- Ce produit est équipé d'une fonction de détection de la main. Cette fonction ne peut être utilisée que lorsque l'on tient le produit ; elle s'arrête immédiatement dès que l'on retire la main.
- Pour un repassage plus efficace, il est recommandé d'activer la fonction d'aspiration uniquement lors du repassage sur cintres, afin de garantir que les vêtements restent bien fixés à la semelle du fer à repasser.
- Lors de l'utilisation de ce produit, le bac à poussière doit être correctement installé ; le non-respect de cette consigne peut endommager le produit.
- Lors de l'utilisation de ce produit, veillez à ne pas recouvrir le panneau à vapeur ni l'orifice d'évacuation pendant de longues périodes, et nettoyez régulièrement le compartiment de collecte de poussière.

APRÈS UTILISATION

Éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton d'alimentation, puis débranchez-le du secteur. Videz le réservoir d'eau, le cas échéant.

Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le manipuler, de le nettoyer ou de le ranger. Si l'appareil est équipé d'un bac à poussière, attendez qu'il ait suffisamment refroidi avant de le nettoyer afin d'éviter tout risque de brûlure. Nettoyez régulièrement le bac à poussière et essuyez les surfaces extérieures avec un chiffon sec.

Si nécessaire, retirez le réservoir d'eau et laissez s'échapper la vapeur résiduelle. De petites quantités d'eau peuvent s'échapper avec la vapeur, ce qui est normal.

Une fois le nettoyage terminé, rebranchez le cordon d'alimentation si l'appareil doit être réutilisé. Avant de le ranger, assurez-vous que l'appareil est complètement refroidi, placez-le en position verticale si nécessaire et n'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du corps de l'appareil.

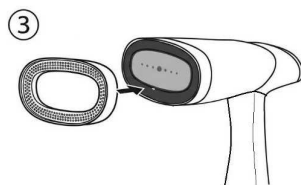
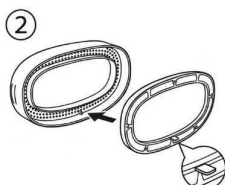
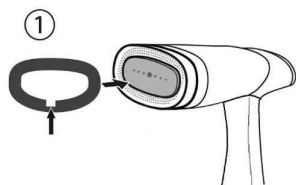
NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil, puis laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.
 - Ne plongez pas l'appareil dans un liquide quelconque.
 - Pour nettoyer la surface de l'appareil, utilisez un chiffon légèrement humide et essuyez-la délicatement.
 - Évitez toute humidité excessive et veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil lors du nettoyage de sa surface.
 - Pour garantir un fonctionnement sans accroc de la plaque à vapeur, évitez tout frottement entre le métal et la plaque en céramique.
 - Nettoyez régulièrement le bac à poussière.
1. Retirez le capot de l'unité principale. Retirez le filtre et la éponge. Tenez fermement l'unité principale tout en tirant. Retirez chaque pièce avec précaution.
 2. Lavez et rincez les pièces à l'eau, puis laissez-les sécher à l'air libre.
 3. Une fois les pièces complètement sèches, remontez-les en suivant les étapes cidessous.

① Appuyez le filtre en éponge contre la partie extérieure en fer de l'unité principale.

② Tenez la languette du filtre. Insérez le filtre dans le couvercle de la tête.

③ Remettez le capot de protection en place sur la partie extérieure de l'appareil de repassage.



Procédé de détartrage

1. Si du tartre s'est accumulé en quantité importante dans le réservoir, ajoutez un peu de vinaigre et laissez agir pendant plusieurs minutes, puis vidangez le tartre et rincez abondamment à l'eau claire à plusieurs reprises.
2. Il est recommandé d'utiliser de l'eau purifiée.
3. Une fois le nettoyage terminé, videz entièrement l'eau du réservoir.
4. Une fois le nettoyage terminé, poursuivez le chauffage afin de faire s'évaporer toute l'eau présente dans la chambre de vaporisation

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible / Solution
L'appareil ne chauffe pas	Vérifiez que la fiche est bien branchée. Appuyez sur le bouton ON/OFF.
Pas de production de vapeur	Vérifiez le niveau d'eau, assurez-vous que le bouchon du réservoir est bien fermé et tenez l'appareil.
Fuite d'eau	Assurez-vous que le bouchon du réservoir est bien fermé. Conservez l'appareil en position verticale..
Noise or vibration	Vérifiez si le réservoir est presque vide ou vide ; remplissez-le si nécessaire.
Les rides persistent	Pour un résultat optimal, maintenez le défroisseur en position verticale et tirez doucement le tissu vers le bas..

ANOMALIES AND REPAIR

En cas de dysfonctionnement, veuillez confier l'appareil à un service d'assistance technique agréé. N'essayez pas de démonter ou de réparer l'appareil vous-même, car cela pourrait être dangereux.

PROTECTING THE ENVIRONMENT



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Séparez les éléments avant de trier

Ce symbole indique la collecte séparée d'équipements électriques et électroniques

L'objectif principal de la collecte séparée

de ces résidus est de réduire la quantité à éliminer, de promouvoir la réutilisation, le recyclage et d'autres formes de valorisation en vue de diminuer leurs effets négatifs sur l'environnement.

Lorsque cet appareil est mis au rebut, il ne doit pas être jeté avec les autres résidus urbains de manière non différenciée.

L'utilisateur est responsable de déposer lui-même gratuitement les déchets dans les installations de collecte sélective prévues à cet effet. La reprise des équipements au rebut peut également s'effectuer auprès des points de vente lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent ou doté de fonctions similaires.

Pour obtenir des informations plus détaillées sur les locaux de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de la mairie ou auprès du point de vente dans lequel vous vous êtes procuré ces équipements.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. Guarde cuidadosamente o comprovativo de compra (talão) deste produto. Quando se efetua a reparação nestas condições, o técnico exigirá o respetivo comprovativo de compra. Essa assistência só lhe poderá ser prestada depois de ter provado com o comprovativo de compra que o seu aparelho se encontra dentro do prazo de garantia.
2. O prazo de garantia deste aparelho está definido pela respetiva Directiva UE em vigor à data de compra/entrega.
3. Dentro do prazo de garantia, repararemos ou substituiremos, gratuitamente todas as peças que, na utilização normal do aparelho, se tenham deteriorado em consequência de defeito comprovado de material ou de fabrico.
4. Não estão cobertas por esta garantia, lâmpadas, peças facilmente quebráveis, de vidro ou de plástico ou quaisquer outras deficiências que não prejudiquem o bom funcionamento do mesmo.
5. Não nos responsabilizamos por estragos causados pela utilização deficiente ou descuidada do aparelho, pela ligação a corrente elétrica diferente da indicada na etiqueta de características do aparelho, por deficiente instalação elétrica ou por causas atmosféricas, químicas ou eletroquímicas. Serão declinadas outras reclamações ou pedidos de indemnização relativos a objetos que não façam parte integrante do aparelho.
6. A prestação duma assistência a coberto da garantia, não prolonga o prazo da mesma. Só dentro deste prazo é que são prestadas assistências ao abrigo da garantia. O direito a esta só é reconhecido ao primeiro comprador do aparelho e não pode ser transmitido a terceiros.
7. A garantia caduca quando pessoas não autorizadas tenham tentado efetuar reparações, modificações ou substituições de peças no aparelho.
8. Todas as despesas e riscos de transporte para a nossa fabrica ou vice-versa serão sempre por conta do comprador.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

Para obtenção do serviço de Assistência Técnica durante o período de garantia de 36 meses após a data da compra, é necessário:

A apresentação da Fatura/comprovativo de Compra, onde conste o modelo e o número de fabrico do produto (sempre que possível).

Nota: A não apresentação dos documentos referidos, será motivo para a não prestação de serviços a coberto da garantia.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

1. Conserve en lugar seguro el comprovativo de compra del aparato. Cuando se realice una reparación que cumpla las condiciones, el técnico exigirá el comprovativo de compra correspondiente. Sólo se le podrá prestar asistencia después de haber comprobado con el comprovativo de compra, que su aparato se encuentra dentro del plazo de garantía.
2. El período de garantía de este aparato está definido por la respectiva directiva de la UE en vigor en la fecha de compra / entrega.
3. Dentro del plazo de garantía, repararemos o sustituiremos de manera gratuita, todas las piezas que dentro de un uso normal del aparato, se hayan deteriorado como consecuencia de un defecto del material o de fabricación.
4. Esta garantía no cubre artículos consumibles, bombillas, piezas que se rompan con facilidad, de vidrio o de plástico o cualquier deficiencia que no perjudique al buen funcionamiento del mismo.
5. No nos responsabilizamos de los daños causados por el uso indebido o descuidado del aparato, por enchufarlo a una corriente eléctrica diferente de la que se indica en la etiqueta de características del aparato, por una instalación eléctrica deficiente o por causas atmosféricas, químicas o electroquímicas. Se declinarán las reclamaciones o solicitudes de indemnización relativas a objetos que no formen parte integrante del aparato.
6. La prestación de una asistencia cubierta por la garantía, no prolonga el plazo de la misma. Sólo se presta asistencia cubierta por la garantía cuando está dentro de este plazo. Sólo se reconoce el derecho a esta garantía al primer comprador del aparato y no se puede transmitir a terceros.
7. La garantía caduca cuando personas no autorizadas han intentado realizar reparaciones, modificaciones o sustituciones de piezas en el aparato.
8. Todos los gastos y riesgos de transporte hacia o desde nuestra fábrica, corren a cuenta del comprador.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Para obtener el servicio de Asistencia Técnica durante el periodo de garantía de 36 meses a partir de la fecha de la compra, es necesario:

La presentación de la Factura/Recibo de compra, donde conste el modelo y el número de fábrica del producto (cuando sea posible).

Nota: La no presentación de los documentos indicados, será motivo para la no prestación de los servicios cubiertos por la garantía.

WARRANTY CONDITIONS

1. Keep the proof of purchase (receipt) for this product carefully. When a repair is made under these conditions, the technician will require proof of purchase. This assistance can only be provided once you have proven, with the proof of purchase, that your appliance is within the warranty period.
2. The warranty period for this appliance is defined by the respective EU Directive in force on the date of purchase/delivery.
3. Within the guarantee period, we will repair or replace, free of charge, any parts which, during the normal use of the appliance, have deteriorated as a result of a proven material or manufacturing defect.
4. This warranty does not cover consumable items, light bulbs, easily breakable parts made of glass or plastic, or any other defects that do not impair its proper functioning.
5. We accept no liability for damage caused by incorrect or careless use of the appliance, by its connection to an electrical current other than that indicated on the appliance's rating plate, by faulty electrical installation, or by atmospheric, chemical or electrochemical causes. Other claims or demands for compensation relating to objects which are not an integral part of the appliance will be denied.
6. The provision of assistance under warranty does not extend the warranty period. Only within this period will assistance be provided under warranty. The right to assistance is only granted to the first purchaser of the device and cannot be transferred to a third party.
7. The warranty expires when unauthorized persons have attempted to repair, modify or replace parts of the appliance.
8. All expenses and risks of transportation to our factory or vice versa will always be borne by the buyer.

WARRANTY CONDITIONS

To benefit from the Technical Assistance service during the 36-month warranty period after the date of purchase, you will need to:

Present the Invoice/Proof of Purchase, stating the model and the manufacturing number of the product (whenever possible).

Note: Failure to present the aforementioned documents will be grounds for not providing services under warranty.

CONDITIONS DE GARANTIE

1. Conserver soigneusement la preuve d'achat (souche) de ce produit. En cas de réparation dans ces conditions, le technicien exigera une preuve d'achat. Nous ne pouvons vous apporter une assistance qu'après présentation d'une preuve d'achat attestant que votre appareil est sous garantie.
2. La période de garantie de cet appareil est définie par la directive européenne respective en vigueur à la date d'achat/de livraison.
3. Pendant la période de garantie, nous réparons ou remplaçons gratuitement les pièces qui, dans le cadre d'une utilisation normale de l'appareil, se sont détériorées à la suite d'un défaut matériel ou de fabrication avérée.
4. Cette garantie ne couvre pas articles consommables, les ampoules, les pièces facilement cassables en verre ou en plastique ou tout autre défaut qui ne nuit pas à son bon fonctionnement.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation incorrecte ou négligente de l'appareil, par son raccordement à un courant électrique différent de celui indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil, par une installation électrique défectueuse ou par des phénomènes atmosphériques, chimiques ou électrochimiques. Toute autre réclamation ou demande d'indemnisation concernant des objets qui ne font pas partie intégrante de l'appareil sera refusée.
6. La fourniture d'une assistance sous garantie ne prolonge pas la période de garantie. L'assistance sous garantie n'est fournie que pendant cette période. Seul le premier acheteur de l'appareil a droit à la garantie et ne peut la transmettre à un tiers.
7. La garantie expire si des personnes non autorisées tentent d'effectuer des réparations, des modifications ou de remplacer des pièces sur l'appareil.
8. Tous les frais et risques de transport vers notre usine ou vice-versa sont toujours à la charge de l'acheteur.

CONDITIONS DE GARANTIE

Pour obtenir le service d'assistance technique pendant la période de garantie de 36 mois après la date d'achat, il est nécessaire de :

Présenter la facture/preuve d'achat, précisant le modèle et le numéro de série du produit (dans la mesure du possible).

Note : Le défaut de présentation des documents susmentionnés justifie la non-prestation des services sous couvert de la garantie.

FLAMA[®]

Fábrica de Louças e Eletrodomésticos, S.A.
Rua Alto de Mirões, nº 249 | Zona Industrial
3700-727 Cesar
PORTUGAL

www.flama-home.com
info@FLAMA.pt

I5314.00 | I5315.00